

CROWN

Manual del operador





Instrucciones originales

Todos los derechos reservados según los acuerdos internacionales y panamericanos de © 1996-2023 Crown Equipment Corp.



Información general

Debe estar capacitado	10
Uso previsto del equipo	11
Manuales de funcionamiento	11
Descripción general de símbolos	12
Descripción general del formato del texto	13
Mensajes de seguridad	14
Conozca los peligros	16



Su equipo

El recogepedidos	26
Descripción general del equipo	28
Capacidad y centro de la carga	34
Capacidad del equipo	35
Placa de capacidad	36
Lectura de la placa de capacidad	38
Placas de capacidad para accesorios	39
Plataforma extendida con cable de amarre	39



Operación del equipo

Encendido y apagado	40
Encendido del equipo con llave	40
Apagado del equipo con una llave	40
Encendido del equipo desde el display	41
Bloqueo manual del equipo	41
Apagado del equipo desde el display	42
Desconexión de emergencia	43
Descripción general del display	44
Display	48
Widgets	48
Lista de verificación de seguridad	50
Recordatorios de seguridad	51
Mensajería en la pantalla	51
Opciones de InfoLink	52
Equipo bloqueado	52
Comunicación bilateral	53
Detección de impactos	54
Dynamic Coaching	55
Posición de trabajo	56
Arnés y cable de amarre	57
Puertas laterales	61
Puertas traseras	61
Ajuste del volante	62
Opción de controles del operador ajustables	62

Continúa en la página siguiente...



Operación del equipo

Frenado	64
Freno de estacionamiento	64
Frenado	65
Desplazamiento	66
Dirección y velocidad de desplazamiento	68
Contramarcha	69
Bocina	69
Dirección	70
Manipulación de cargas	74
Levante y descenso de la paleta	76
Levante y descenso auxiliares	76
Levante y descenso auxiliares: control de botones	76
Ajuste de la separación de las horquillas	77
Descenso manual	77
Opción de manipulación de cargas	78
Función de anulación	78
Pinza para pallet	79
Abrazadera para pallets	80
Opciones adicionales	82
Opción de filoguiado	82
Control de final de pasillo	84
Dirección manual	85



Operación del equipo

Detección manual de cables	85
Opción de sistema guiado por riel	85
Selector de zona	86
Opción para uso en cámaras frigoríficas	87
Depende de usted	88
Control de seguridad diario	94



Fuentes de alimentación

Fuentes de alimentación	98
Trabajar con fuentes de alimentación	99
Estado de la fuente de alimentación	100
Cargar las fuentes de alimentación	102
Cargar una batería de plomo-ácido de electrolito líquido	102
Carga de una batería de ion-litio V-Force	102
Baterías de plomo-ácido de electrolito líquido	104
Extracción de la batería	105
Instalación de la batería	106

Continúa en la página siguiente...



Etiquetas de seguridad

Etiquetas de seguridad

108



ADVERTENCIA



Debe estar capacitado y certificado

Solo los operadores capacitados pueden manejar un montacargas industrial.

Su empleador debe capacitarlo y asegurarse de que usted esté cualificado para operar este montacargas industrial.
(OSHA §1910.178)



Podría morir o resultar gravemente herido si no está capacitado para trabajar con este montacargas.

No conduzca este equipo hasta que su empleador le proporcione la capacitación y certificación que necesita.

Uso previsto del equipo

El recogepedidos se diseñó principalmente para preparar pedidos. Si se utiliza para transportar o apilar cargas no será tan eficaz como otros equipos.

El equipo no dispone de autorización para trabajar en vías públicas.

Manuales de funcionamiento

Hay dos manuales distintos para este equipo, el manual del operador y el del propietario. Estos manuales son válidos para los siguientes modelos de equipos:

- SP 1510
- SP 1520

El Manual del operador contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento, así como información general del equipo. Está diseñado para complementar la capacitación del operador y servir como referencia para el futuro.

El operador puede ser cualquier persona con autorización para usar este equipo. Consulte las normas locales, regionales, nacionales o internacionales para conocer las normas de funcionamiento.

El Manual del propietario contiene la responsabilidad del propietario, así como la información necesaria para mantener, almacenar o transportar el equipo.

El propietario es cualquier persona que posea, alquile, sea responsable o autorice el uso del equipo a terceros.

Descripción general de los símbolos

En la descripción general de los símbolos se explican los principales elementos que se utilizan en el manual.

Ícono	Tipo	Qué significa
	Puntos de leyenda	Etiquetado de características del producto
	Marcas de colisión rojas	Indica lesiones personales
	Marcas de colisión negras	Indica daños en el producto

Descripción general del formato del texto

En la descripción general del formato del texto se explican los principales elementos de texto que se usan en el manual.

Estilo de texto	Tipo	Qué significa
<i>Inicio</i>	Texto en cursiva y negrita	Texto como aparece en la pantalla
<i>Por ejemplo:</i>	Texto en cursiva	Ejemplos explicativos
1. 2.	Pasos de trabajo	Los pasos deben realizarse en un orden específico
▪	Viñetas	Muestra una lista

Mensajes de seguridad

Este manual del operador contiene información importante sobre el equipo y cómo usarlo correctamente. Los mensajes de seguridad proporcionan instrucciones sobre posibles situaciones peligrosas, cómo evitarlas y las consecuencias de no hacerlo.

Siga todas las instrucciones y obedezca todos los avisos de seguridad en los manuales y en el equipo.

El manejo seguro del equipo depende de usted.

Peligro

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

Advertencia

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

 **Atención**

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas, o daños al producto.



⚠ Peligro

Las baterías de ácido-plomo producen un gas que puede explotar

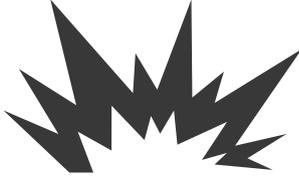
Puede causar chispas y dañar la batería.

- No permita nunca que ningún material conductor, como el metal, toque la parte superior de las celdas. Use un aislante (p. ej., madera contrachapada) siempre que sea necesario.
- Nunca fume ni use una llama abierta cerca de las baterías.
- Asegúrese de que las celdas de la batería estén llenas al nivel adecuado.
- Establezca una buena ventilación en áreas cerradas y durante la carga de la batería.

Evite el contacto con el ácido de la batería

El ácido de la batería puede provocar quemaduras graves.

- Use equipamiento protector, como guantes, protección para los ojos, delantales, etc.
- En caso de contacto, quítese la ropa. Lávese la piel y los ojos inmediatamente y con abundante agua.
- Solicite atención médica si le entra en los ojos.



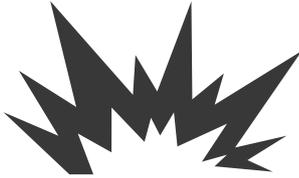
Peligro

Una batería de ion-litio dañada puede ser altamente inflamable

Salga inmediatamente de la zona si se presentan fugas de gas o de líquidos, exceso de calor, llamas o un ruido repentino proveniente de la batería.

Alerte al personal de emergencia o notifique a su supervisor. En caso de contacto, busque atención médica.

No fume, no use llamas abiertas ni cree un arco eléctrico o chispas cerca de esta batería.



Las celdas de combustible contienen un gas de hidrógeno incoloro, inoloro e insípido que es altamente inflamable y podría explotar

Un sonido fuerte y acelerado puede ser la única advertencia de una fuga de hidrógeno y un posible incendio.

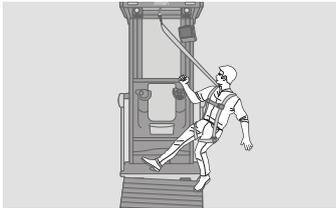
Ante cualquier indicación de una fuga, apague el equipo y asegúrese de que usted y todos los transeúntes se encuentren por lo menos a 10 metros (33 pies) del equipo.

Nunca use agua sobre un incendio causado por hidrógeno en celdas de combustible ni alrededor de este. Utilice únicamente extintores de incendios de productos químicos secos (ABC).

Alerte al personal de emergencia o llame a los servicios de emergencia.

Siga todas las advertencias, instrucciones y materiales de capacitación proporcionados por el fabricante de las celdas de combustible.

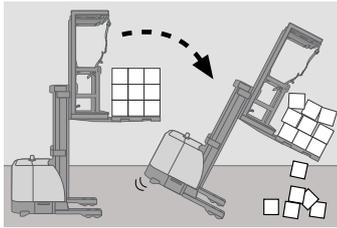
Continúa en la página siguiente...



⚠ Peligro

Si cae desde una plataforma levantada, puede sufrir heridas graves o la muerte

- Antes de operar el equipo, asegure el arnés y el cable de amarre.
- Baje las puertas y mantenga el cuerpo entero dentro del compartimento del operador.
- Trabaje desde la plataforma. Si debe subirse a un pallet, manténgase en el centro entre las horquillas de apoyo. No se acerque al borde de un pallet.



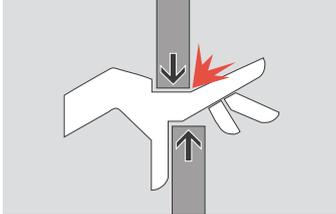
! Advertencia

Evite caídas y vuelcos

Las caídas desde los muelles de carga y los vuelcos son accidentes muy graves en los que podría resultar aplastado o incluso morir.

- La mejor forma de prevenir lesiones es conocer el área en la que se encuentra en todo momento. No hay una forma segura de evitar lesiones.
- Aléjese del borde de los muelles de carga y de las rampas.
- Si no recoge pedidos, desplácese con la carga o las horquillas cerca del piso.
- Asegúrese de que las placas del muelle de carga sean seguras.
- Revise que las ruedas traseras estén bien calzadas y que el remolque esté sujeto al muelle de carga.
- Instale correctamente los soportes para gato debajo de la parte delantera del remolque cuando no haya un tractor enganchado.

Continúa en la página siguiente...



⚠ Advertencia

Las partes del cuerpo que sobresalgan del compartimento del operador pueden resultar aplastadas o incluso ser seccionadas

- Mantenga la cabeza, brazos, manos, piernas y pies dentro del compartimento del operador.
- Detenga el equipo por completo antes de recoger y colocar el producto o bajarse del equipo.

Use el equipo de manera segura

No se ponga en peligro a usted mismo ni a los demás.

- No permita que nadie se acerque al equipo.
- No lleve pasajeros en el equipo. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- No permanezca debajo o cerca de las horquillas.



Mantenga despejada la plataforma del operador

Los objetos en la plataforma podrían hacerle tropezar y afectar el funcionamiento del equipo.

Mantenga siempre despejada la plataforma del operador.

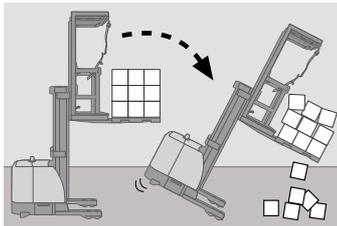
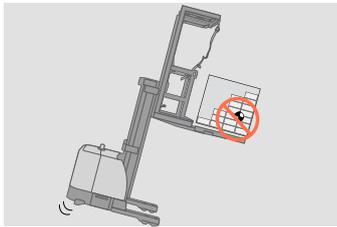


! Advertencia

Asegúrese de que los frenos funcionen

Si en cualquier momento la distancia de frenado le parece demasiado larga, no conduzca el equipo.

Informe a su supervisor.



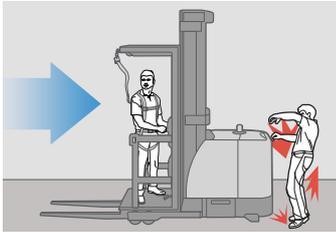
! Advertencia

Evite volcar

Las cargas colocadas en el frente o al costado de un pallet o contenedor pueden causar un vuelco.

- Conozca la capacidad de carga de su equipo. No exceda la capacidad mostrada en la placa de capacidad del equipo.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme y centrada sobre las horquillas.
- Asegúrese de que la carga que esté moviendo sea estable.
- Asegure la carga.
- No exceda la distancia máxima del centro de la carga ni la altura de levante.

Continúa en la página siguiente...

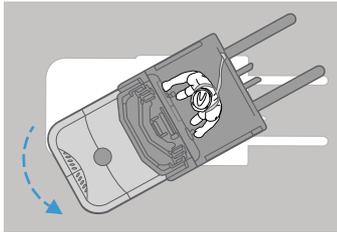


⚠ Advertencia

Las distracciones pueden causar accidentes

Usted o las personas a su alrededor pueden resultar gravemente heridos.

- Vigile en todo momento la zona que lo rodea y mire hacia dónde va.
- Usted u otras personas podrían quedar inmovilizados o aplastados si chocan contra objetos fijos.
- Reduzca la velocidad en zonas muy transitadas.
- Nunca use teléfonos móviles ni otros dispositivos similares mientras conduce el equipo.



! Advertencia

Evite que se produzcan colisiones con objetos u otras personas

Cuando se giran las horquillas, la unidad de potencia se abre en la dirección opuesta.

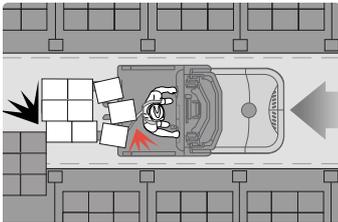
- Asegúrese de que haya suficiente espacio.
- Mantenga manos y pies en el compartimento del operador.
- Gire con cuidado y lentamente.
- Tenga cuidado con las personas que lo rodean.



Mantenga el equipo bajo control

- Reduzca la velocidad si ve suciedad o líquidos en el suelo.
- No pase por encima de objetos en el suelo.
- Tenga cuidado y prepárese para una distancia de frenado mayor.

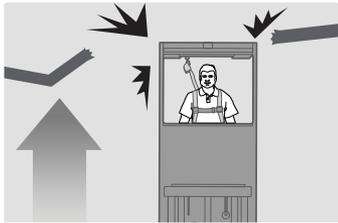
Continúa en la página siguiente...



⚠ Advertencia

Revisión de la posición de las horquillas y los pallets

- Realice todas las operaciones hidráulicas con suavidad.
- Asegúrese de que las horquillas estén en la altura de levante correcta para ingresar en el pallet.
- Asegúrese de que la vía de las horquillas y la carga esté despejada.



! Advertencia

Tenga cuidado con los obstáculos elevados

El equipo puede volcar y provocar lesiones graves o incluso la muerte.

- Tenga cuidado al desplazarse cerca de obstáculos, como tuberías, ductos, puertas, estanterías o techos bajos.
- Tenga cuidado al usar la función de anulación.

! Advertencia

Compruebe el tamaño y tipo de la batería

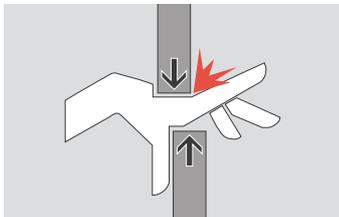
Una batería incorrecta puede afectar al manejo y a la estabilidad del equipo y causar un accidente.

Asegúrese de utilizar una batería con el tamaño, tipo y peso correcto.

Compruebe el retenedor de batería

Las baterías no aseguradas pueden deslizarse y caerse del equipo.

Asegúrese de que todos los retenedores de batería estén instalados antes de utilizar el equipo.



Advertencia

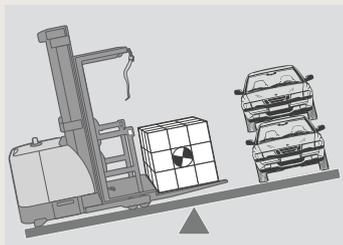
Las partes del cuerpo que sobresalgan del compartimento del operador pueden resultar aplastadas o incluso ser seccionadas

- Mantenga la cabeza, brazos, manos, piernas y pies dentro del compartimento del operador.
- Detenga el equipo por completo antes de bajarse.

Use el equipo de manera segura

No se ponga en peligro a usted mismo ni a los demás.

- No permita que nadie se acerque al equipo.
- No lleve pasajeros en el equipo. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- No permanezca debajo o cerca de las horquillas.



El equipo no es un automóvil

Si está cargado, puede pesar más que dos automóviles.

- No gira de igual forma.
- No frena de igual forma.
- Ni acelera de igual forma.

Nota: Es imposible detener el equipo con cualquier parte del cuerpo, no importa lo lento que se desplace.

Asegúrese de estar listo

- Asegúrese de que comprende cómo funciona el equipo y los riesgos que implica.
- Asegúrese de que tiene las manos y el calzado limpios y secos. Use ropa adecuada para trabajar.
- No conduzca el equipo si tiene alguna duda.

Asegúrese de que el equipo esté listo

Revise el equipo antes de usarlo. Consulte **Control de seguridad diario** en la página 94 para obtener una guía de la inspección. Si el equipo no funciona correctamente o está dañado, no lo use. Informe a su supervisor.

Nota: Los equipos de aspecto similar pueden ser diferentes. Tenga cuidado, ya que los equipos que se parecen al suyo pueden no tener los mismos controles, funciones u opciones.

Tenga cuidado con las personas

- Mantenga a otras personas lejos del equipo cuando esté trabajando.
- No lleve pasajeros en el equipo. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones.



Recogepedidos

- 1 Cable de amarre
- 2 Display
- 3 Controles del operador
- 4 Freno



Recogepedidos

- 1 Válvula de descenso (interior)
- 2 Puertas laterales
- 3 Pedal de liberación de la abrazadera para pallets
- 4 Plataforma del operador
- 5 Abrazadera para pallets

Continúa en la página siguiente...

Controles en dirección a la unidad de potencia



Nota: Los equipos de aspecto similar pueden ser diferentes. Tenga cuidado, ya que los equipos que se parecen al suyo pueden no tener los mismos controles, funciones u opciones.

Controles para la mano izquierda

- 1 Empuñadura
- 2 Volante
- 3 Mando de dirección

Controles para la mano derecha

- 1 Filoguiado
- 2 Función de anulación
- 3 Perilla de navegación de pantalla
- 4 Balancín de marcha adelante/atrás
- 5 Bocina (no se ve en la ilustración)
- 6 Desconexión de emergencia
- 7 Elevación y descenso de la paleta

Controles en dirección a las horquillas



Botones de levante y descenso auxiliares



Continúa en la página siguiente...



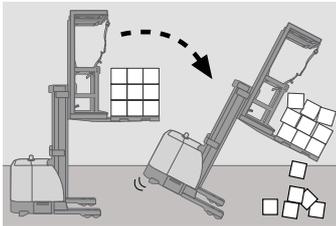
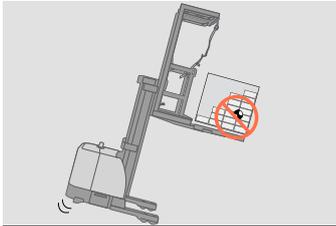
Opciones del panel del interruptor

- 1 Selección de Auto Positioning System (Sistema de posicionamiento automático)
- 2 Luz de foco
- 3 Luces de trabajo
- 4 Luz cenital
- 5 Ventilador
- 6 Botón de horquillas auxiliares
- 7 Liberación de la abrazadera para pallets



Acceso a la batería

- 1 Conector de la batería
- 2 Válvula de descenso
(por debajo de la cubierta posterior)
- 3 Retenedor de batería



Advertencia

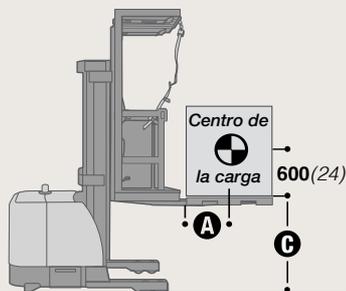
Evite volcar

Las cargas colocadas en el frente o al costado de un pallet o contenedor pueden causar un vuelco.

- Conozca la capacidad de carga de su equipo.
No exceda la capacidad mostrada en la placa de capacidad del equipo.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme y centrada sobre las horquillas.
- Asegúrese de que la carga que esté moviendo sea estable.
- Asegure la carga.
- No exceda la distancia máxima del centro de la carga ni la altura de levante.

Capacidad del equipo

La capacidad corresponde a la carga (incluido el pallet, el carro, el contenedor, etc.) que puede elevarse a una determinada altura con un determinado centro de la carga.



Centro de la carga **A**

El centro de la carga horizontal es la distancia que se mide desde el extremo de la plataforma del operador hasta el centro de una carga distribuida de manera uniforme. Consulte la placa de capacidad para conocer el centro de la carga del equipo.

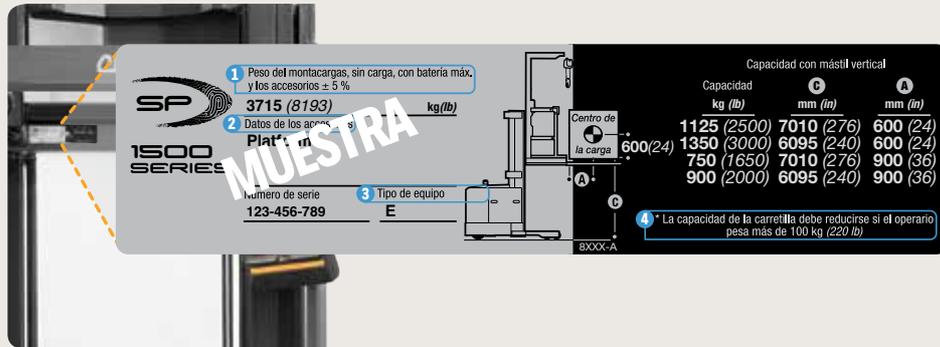
Nota: El centro de la carga puede diferir de la posición central visible de las horquillas.

Altura de levante **C**

La altura a la que puede levantarse una carga para la capacidad especificada.

Siempre que se mueven las horquillas, también lo hace la carga. Esto puede desestabilizar el equipo.

Nota: Evite mover los controles bruscamente. Aprenda a utilizarlos con suavidad y de una manera moderada y uniforme.



Placa de capacidad

Consulte la placa de capacidad de su equipo. La placa de capacidad está ubicada en el protector superior.

La placa de capacidad contiene información como la capacidad del equipo, su peso sin carga y la altura de levante permitida. Asegúrese de usar las unidades de medida correctas.

Nota: La información que se muestra en esta placa de capacidad puede no aplicarse a su equipo.

1 El peso del equipo, sin carga, con la batería máx. y accesorios \pm 5 %

El peso del equipo sin carga. Las placas del muelle de carga, los elevadores y algunos pisos tienen capacidad limitada. Asegúrese de saber cuál es el peso de su equipo. Recuerde sumar el peso de cualquier carga que lleven las horquillas.

2 Tipo de equipo

El tipo de equipo es la indicación de protección contra incendios de su equipo. Esté atento a las zonas clasificadas en las que no está permitido el uso del equipo. *Por ejemplo, no debe conducir un equipo de las clases E o ES en una zona restringida a equipos EE o EX.*

3 Datos de los accesorios

Si un accesorio de su equipo no coincide con la información de la placa de capacidad, no use el equipo. Informe a su supervisor.

4 La capacidad del equipo se debe reducir según el peso del operador

Se debe reducir la capacidad del equipo si el operador pesa más de 100 kg (220 lb).

Continúa en la página siguiente...



Capacidad con mástil vertical			
Capacidad kg (lb)	C		A
	mm (in)	mm (in)	mm (in)
1 1125 (2500)	7010 (276)	600 (24)	
600(24) 1350 (3000)	6095 (240)	600 (24)	
750 (1650)	7010 (276)	900 (36)	
900 (2000)	6095 (240)	900 (36)	

* La capacidad de la carretilla debe reducirse si el operario pesa más de 100 kg (220 lb)

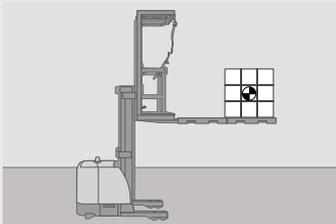
8XXX-A

Lectura de la placa de capacidad

- La capacidad se puede reducir a medida que aumenta la altura de levante **C**.
Por ejemplo: en la placa de muestra, 1,350 kg (3,000 lb) pueden elevarse a 6,095 mm (240 pulg.). Sin embargo, por encima de 6,095 mm (240 pulg.) hasta 7,010 mm (276 pulg.), la capacidad se reduce de 1,350 kg (3,000 lb) a 1,125 kg (2,500 lb).

- La capacidad se reduce a medida que el centro de la carga **A** aumenta.
Por ejemplo: en la misma placa, se pueden levantar 1,350 kg (3,000 lb) si el centro de la carga es 600 mm (24 pulg.). Pero si el centro de la carga aumenta a 900 mm (36 pulg.), se reduce la capacidad de 1,350 kg (3,000 lb) a 900 kg (2,000 lb).

Nota: a medida que carga o descarga el equipo, el centro de gravedad se desplaza.



Si sus tareas incluyen la manipulación de cargas con un centro de la carga mayor, dispondrá de una placa de capacidad adicional donde se mostrará la reducción en las capacidades.

Póngase en contacto con Crown para obtener detalles sobre alturas de levante y centros de la carga que no se muestren en su placa de capacidad.

Atención

Evite volcar

No se puede aumentar la capacidad si el centro de la carga es inferior al especificado en la placa de capacidad.

Placas de capacidad para accesorios

Es posible que haya placas de capacidad adicionales para los accesorios. Asegúrese de consultar la placa de capacidad correspondiente al accesorio que esté utilizando.

La placa de capacidad y la placa de capacidad para accesorios se encuentran en el protector superior.

Plataforma extendida con cable de amarre

La opción de plataforma complementaria contiene un cable de amarre para extender el punto de sujeción de su cable de amarre.



Encendido y apagado

Asegúrese de que la batería esté conectada. Si el equipo no funciona correctamente, informe a su supervisor.



Encendido del equipo con llave

- 1 Apagado
- 2 Encendido

1. Para encender el equipo, gire la llave en sentido horario hasta la posición de **Encendido**.
2. Compruebe que el display funcione.

Apagado del equipo con una llave

Para apagar el equipo, gire la llave en sentido antihorario hasta la posición de **APAGADO**.

Si apaga el equipo sin cerrar sesión, esta se cerrará automáticamente al cabo de 10 segundos. En la pantalla aparecerá el mensaje **Cerrando sesión (no desplazarse)**.



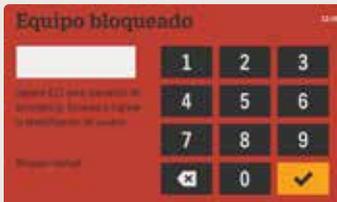
Encendido del equipo desde el display

Para encender el equipo, puede usar uno de los siguientes métodos:

- Ingrese su código de usuario.
- Desplace su identificación a través del lector 
- Presione **Iniciar**.

Si se reconoce su identificación, aparecerá el mensaje **Bienvenido** en la pantalla. Si se muestra el mensaje **Usuario no autorizado**, informe a su supervisor.

Nota: Una vez iniciada la sesión, usted es el único usuario que puede operar este equipo.



Bloqueo manual del equipo

El equipo se puede bloquear manualmente para prevenir su uso o servicio. El mensaje **Equipo bloqueado** aparece en la pantalla y no puede usar el equipo. Informe a su supervisor.

Continúa en la página siguiente...



Apagado del equipo desde el display

Para apagar el equipo, pase su identificación por el lector o cierre sesión. En la pantalla aparecerá el mensaje **Cerrando sesión (No desplazarse)**.

Nota: Según la configuración del equipo, es posible que deba completar otra inspección. Por ejemplo, si cierra sesión y, luego, inicia sesión en el mismo equipo durante el mismo turno.

Atención

Evite que se use sin autorización

- Siempre cierre la sesión antes de bajar del equipo.
- Apague el equipo y retire la llave.
- No comparta su código de usuario con nadie.



Desconexión de emergencia

Utilice la desconexión de emergencia para apagar el equipo cuando no funcione correctamente. No utilice el botón de desconexión de emergencia para frenar.

Para interrumpir la energía del equipo, presione hacia adentro el botón de desconexión de emergencia. Mientras se desplaza, el equipo desacelerará de a poco hasta llegar a una parada controlada.

Para reconectar la energía al equipo, gire la desconexión de emergencia en sentido horario. Reinicie el equipo. Consulte **Encendido y apagado** en la página 40.

Nota: Apagar el equipo no interrumpirá toda su energía. Utilice la desconexión de emergencia siempre que el equipo no funcione correctamente. No utilice el equipo e informe a su supervisor.



Descripción general del display

Toque la pantalla táctil o pulse los botones de navegación para ver información sobre el equipo. En la pantalla puede consultar las horas de funcionamiento, el estado de la fuente de alimentación y demás información.

Cuando se usan los botones de navegación o la perilla de navegación de pantalla, aparece un indicador azul que muestra el movimiento en la pantalla.

Nota: Durante el desplazamiento, no es posible interactuar con el display.



1 Menú o Atrás

Pulse el ícono del menú o atrás de la pantalla para ver los ajustes y para regresar a un menú previo.

2 Barra de estado

En la parte superior de la pantalla, aparecen íconos para mostrar el estado del equipo.

3 Widgets

Los widgets proporcionan información sobre el equipo, por ejemplo, el estado de la fuente de alimentación o la fecha y la hora.

4 Botones de navegación

Además de la pantalla táctil, puede usar las flechas de arriba y abajo para desplazarse por la pantalla.

5 Botón Intro o botón Atrás

Use los botones Intro o Atrás para retroceder en los menús y confirmar las selecciones en la pantalla.

Continúa en la página siguiente...



Íconos de estado

En la barra de estado, aparecen íconos para mostrar el estado del equipo.

Indicador de ángulo de dirección

La dirección de desplazamiento y el ángulo hidráulico del equipo.



Estado de las comunicaciones

La comunicación inalámbrica está activada.



Estado de la fuente de alimentación

El nivel de energía de la fuente de alimentación.



Modo de rendimiento

El nivel operativo programado para el equipo.



Freno de estacionamiento

El freno de estacionamiento está activado.



OnTrac

Indicador del control de tracción.



Selector de zona

Límites de altura para áreas específicas.



Mantenimiento requerido

Avise al supervisor o al departamento de servicio si aparece este ícono.



Widgets

Los widgets proporcionan información sobre el equipo, como por ejemplo la dirección de desplazamiento, el estado de la batería o las horas de funcionamiento.

Los indicadores de la parte inferior de la pantalla muestran la cantidad de widgets habilitados. Deslice el dedo hacia la izquierda o hacia la derecha en la pantalla para cambiar los widgets.

Pulse un widget o el botón Intro para ver las opciones disponibles para ese widget.



Añadir un nuevo widget

1. Pulse **+** en la pantalla.
2. Desplácese hacia abajo para ver las opciones.
3. Seleccione un widget.
4. Pulse **Guardar** para habilitar un widget.



Mover un widget existente

Puede mover los widgets de diferentes maneras.

Mantener presionado un widget

Arrastre y suelte el widget en la ubicación deseada.

Tocar un widget

Tocar un widget le dará la opción de moverlo a la posición inicial o primera.

Continúa en la página siguiente...



Lista de verificación de seguridad

Antes de utilizar el equipo, debe realizar una inspección para comprobar que sea seguro manejarlo. Consulte **Control de seguridad diario** en la página 94 para obtener una guía de la inspección. Es posible que aparezca una serie de preguntas en la pantalla de acuerdo con los requisitos establecidos por su empresa. Responda todas las preguntas dentro del límite de tiempo que se indica en la esquina superior derecha.

Es posible que se muestre la siguiente pregunta para verificar la respuesta: **¿Está seguro?**

Si su respuesta indica un problema, es posible que se deshabilite el equipo. No utilice el equipo e informe a su supervisor.

Nota: Si no puede iniciar la lista de inspección, avísele al supervisor.

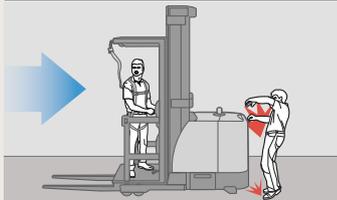
Si tiene que interrumpir el proceso de inspección, pulse **Cancelar** o **↶** en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Durante una inspección, el equipo se bloqueará en las siguientes circunstancias:

- Si el tiempo se agota dos veces.
- Si la inspección se interrumpe dos veces.
- Si permite que el tiempo se agote e interrumpe una inspección.
- Si responde que el equipo no es seguro para operar durante una inspección.

Nota: Según la configuración del equipo, es posible que deba completar otra inspección. Por ejemplo, si cierra y luego inicia sesión en el mismo equipo durante el mismo turno.

⚠ Tenga cuidado con otras personas



Recordatorios de seguridad

Antes de que pueda utilizar el equipo, en la pantalla aparecerá un recordatorio sobre su uso seguro.



Mensajería en la pantalla

Aparecen mensajes en la pantalla para mostrar el estado del equipo o los límites de funcionamiento.



Equipo bloqueado

El mensaje **Equipo bloqueado** puede aparecer por varias razones, como la detección de impactos.

No se puede usar el equipo. Si el equipo está bloqueado, avise al supervisor.



Modo de emergencia

En una situación de emergencia, pulse 811 en la pantalla y el botón Intro. En la pantalla se mostrará durante cuánto tiempo puede utilizarse el equipo. Cuando se termine el tiempo y se detenga el equipo, en la pantalla se mostrará el mensaje **Equipo bloqueado**.



Comunicación bilateral

Con esta característica, la empresa puede enviarle mensajes.

Cuando recibe un mensaje, aparece el ícono  en la parte superior de la pantalla y se emite un pitido.

Cuando el equipo no se mueve durante 5 segundos, el mensaje aparece automáticamente.

Seleccione una de las respuestas preprogramadas que aparecen bajo el mensaje para responder.

Durante el desplazamiento, los mensajes que no se respondieron desaparecerán. El ícono vuelve a aparecer en la parte superior de la pantalla.

Continúa en la página siguiente...



Detección de impactos

La característica Detección de impactos permite registrar los impactos del equipo. Según la configuración de su compañía, su equipo puede estar programado para registrar solo el evento, o para registrar y apagar el equipo.

Impacto detectado

Cuando se registra un impacto, **Impacto detectado** aparece en la pantalla. Esto desaparecerá tras un breve período. Informe a su supervisor.



Apagado por colisión

Puede usar el equipo para una distancia corta y durante un periodo breve. Cuando **Cerrando sesión (no se desplace)** aparece en la pantalla, se cerrará la sesión dentro del tiempo indicado. El equipo se apagará y se bloqueará. **Equipo bloqueado** aparece en la pantalla.

No se puede usar el equipo. Si el equipo está bloqueado, avise al supervisor.



Si se instalaron luces estroboscópicas y alarmas de sonido para la detección de impactos, se iluminarán y sonarán tras una colisión.



Dynamic Coaching

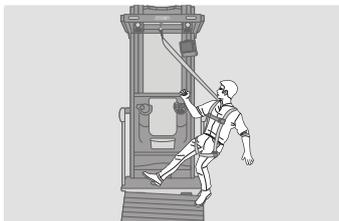
La característica Dynamic Coaching proporciona comentarios visuales y sonoros sobre cómo utilizar el equipo. El equipo puede mostrar pantallas rojas y azules para reforzar la operación segura.

Pantallas rojas

Alerta sobre un uso incorrecto.

- **Impacto detectado** (la pantalla puede mostrar la cuenta regresiva para bloquearse)





Peligro

Si cae desde una plataforma levantada, puede sufrir heridas graves o la muerte

- Antes de operar el equipo, asegure el arnés y el cable de amarre.
- Baje las puertas y mantenga el cuerpo entero dentro del compartimento del operador.
- Trabaje desde la plataforma. Si debe subirse a un pallet, manténgase en el centro entre las horquillas de apoyo. No se acerque al borde de un pallet.



Arnés y cable de amarre

Apenas ingrese a la plataforma, colóquese el arnés. Fije el arnés y el cable de amarre a la barra de anclaje.

1 Cable de amarre

2 Arnés

La barra de anclaje solo puede usarla una persona.

Revise a diario el arnés, el cable de amarre, los enganches y los puntos de montaje en busca de signos de desgaste o daños. Siga las instrucciones del fabricante para un ajuste, una inspección y un mantenimiento adecuados.

Nota: Si alguna pieza no funciona correctamente o está dañada, no la use. Informe a su supervisor.

Tabla de selección para la prevención/protección contra caídas

Dispositivos de protección contra caídas	Peso del operador ³ kg (lb)			Comunicarse con Crown
	< 141 kg ¹ (< 311 lb) ¹	141-181 kg ¹ (311-400 lb) ¹	> 181 kg ¹ (>400 lb) ¹	
Arnés completo	X	X	X	
Absorbedor de energía: longitud total máx 1.8 m (6 pie)	X ²			
Cuerda de amarre retráctil: longitud total máx. 2.4 m (8 pie)		X	X	

1. La capacidad del equipo se debe reducir según el peso del operador, en caso de que este pese más de 100 kg (220 lb).
2. CAL-OSHA del estado de California prohíbe el uso del cable de amarre de absorción de energía.
3. Todos los componentes del sistema de protección contra caídas deben calificarse en función del peso del operador.

Nota: las mujeres embarazadas no deben usar dispositivos de protección contra caídas.

Continúa en la página siguiente...



Posición de trabajo: controles de la unidad de potencia

- 1 Manos en los controles
- 2 Puertas abajo
- 3 Pie en el pedal de freno

Antes de utilizar el equipo, debe probar todos los controles.

1. Levante el pie izquierdo y vuelva a colocarlo sobre el pedal de freno.
2. Mueva lentamente el balancín de marcha adelante/atrás y póngalo en la posición neutral.

El equipo está listo para funcionar.

Nota: El equipo puede pesar más que dos automóviles. Es imposible detener el equipo con cualquier parte del cuerpo, no importa lo lento que se desplace.



Posición de trabajo: controles orientados hacia las horquillas

- 1 Manos en los controles
- 2 Puertas abajo
- 3 Pie en el pedal de freno

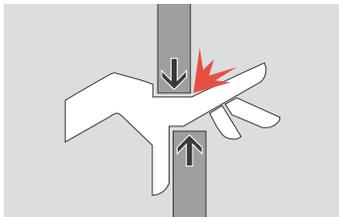
Antes de utilizar el equipo, debe probar todos los controles.

1. Levante el pie derecho y vuelva a colocarlo sobre el pedal de freno.
2. Mueva lentamente el balancín de marcha adelante/atrás y póngalo en la posición neutral.

El equipo está listo para funcionar.

Nota: El equipo puede pesar más que dos automóviles. Es imposible detener el equipo con cualquier parte del cuerpo, no importa lo lento que se desplace.

Continúa en la página siguiente...



Advertencia

Las partes del cuerpo que sobresalgan del compartimento del operador pueden resultar aplastadas o incluso ser seccionadas

- Mantenga la cabeza, brazos, manos, piernas y pies dentro del compartimento del operador.
- Detenga el equipo por completo antes de recoger y colocar el producto o bajarse del equipo.

Use el equipo de manera segura

No se ponga en peligro a usted mismo ni a los demás.

- No permita que nadie se acerque al equipo.
- No lleve pasajeros en el equipo. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.
- No permanezca debajo o cerca de las horquillas.

Mantenga despejada la plataforma del operador

Los objetos en la plataforma podrían hacerle tropezar y afectar el funcionamiento del equipo.

Mantenga siempre despejada la plataforma del operador.





Puertas laterales

Use la manija para abrir y cerrar la puerta. Para operar el equipo, mantenga las puertas bajas.

- No se siente sobre las puertas ni se cuelgue de estas.
- Mantenga todo el cuerpo dentro del compartimento del operador.



Puertas traseras

Use el arnés y ajuste el cable de amarre siempre que se eleve el compartimento del operador y tenga una puerta abierta.

Continúa en la página siguiente...



Ajuste del volante

Presione el botón de inclinación para ajustar el volante a una posición vertical u horizontal. Asegúrese de que el volante quede bloqueado en su lugar.

Nota: No realice ajustes mientras el equipo esté en movimiento.



Opción de controles del operador ajustables

Para ajustar los controles del operador, levante la palanca de ajuste.

Mueva los controles hacia arriba o hacia abajo. Asegúrese de que esté bloqueada en su lugar.

Nota: No realice ajustes mientras el equipo esté en movimiento.



! Advertencia

Asegúrese de que los frenos funcionen

Si en cualquier momento la distancia de frenado le parece demasiado larga, no conduzca el equipo.

Informe a su supervisor.



Freno de estacionamiento

Cuando se activa el freno de estacionamiento, se muestra el símbolo del freno de estacionamiento en la barra de estado.

El freno de estacionamiento se activa automáticamente cuando se detiene el equipo.

Frenado

Antes de empezar a trabajar, pruebe el freno.

En una zona abierta, pruebe primero el freno a una velocidad de desplazamiento baja y, luego, a una velocidad más alta.

Nota: En función del equipo, puede usar cualquier pie para aplicar el freno.



Aplicación del freno

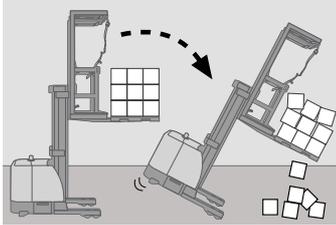
Levante el talón o quite el pie del pedal de freno para aplicar el freno. Mantenga una parte del pie en contacto con el piso.



Liberación del freno

Pise a fondo el pedal de freno para liberar el freno.

Nota: El frenado está diseñado para detener el equipo en la distancia más corta. Use el freno en casos de emergencia, en rampas o en zonas congestionadas.



Advertencia

Evite caídas y vuelcos

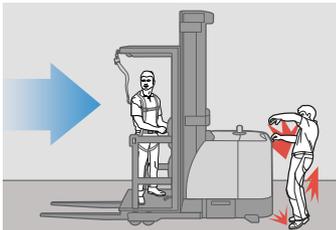
Las caídas desde los muelles de carga y los vuelcos son accidentes muy graves en los que podría resultar aplastado o incluso morir.

- La mejor forma de prevenir lesiones es conocer el área en la que se encuentra en todo momento. No hay una forma segura de evitar lesiones.
- Si no recoge pedidos, desplácese con la carga o las horquillas cerca del piso.
- Aléjese del borde de los muelles de carga y de las rampas.
- Asegúrese de que las placas del muelle de carga sean seguras.
- Revise que las ruedas traseras estén bien calzadas y que el remolque esté sujeto al muelle de carga.
- Instale correctamente los soportes para de gato debajo de la parte delantera del remolque cuando no haya un tractor enganchado.

Las distracciones pueden causar accidentes

Usted o las personas a su alrededor pueden resultar gravemente heridos.

- Vigile en todo momento la zona que lo rodea y mire hacia dónde va.
- Usted u otras personas podrían quedar inmovilizados o aplastados si chocan contra objetos fijos.
- Reduzca la velocidad en zonas muy transitadas.
- Nunca use teléfonos móviles ni otros dispositivos similares mientras conduce el equipo.





Desplazamiento

Desplácese en la dirección que le ofrezca mayor visibilidad. Asegúrese de que haya espacio suficiente para todo el equipo. El equipo dispone de las direcciones de desplazamiento que se indican a continuación:

- Unidad de potencia delante
- En dirección de las horquillas

El ícono  aparece en la barra de estado. Según los widgets que se hayan seleccionado, en la pantalla se muestra la dirección de desplazamiento y el ángulo hidráulico.

Nota: Un equipo sin carga también puede volcar. Tenga el mismo cuidado con un equipo sin carga que con uno con carga.

Si no recoge pedidos, desplácese con las horquillas cerca del piso. Asegúrese de que la carga esté centrada. Asegúrese de que el pallet, el carro o la plataforma montada en las horquillas estén asegurados.

Durante el desplazamiento no se puede interactuar con el display.

Antes de dejar el equipo, deténgalo por completo y baje las horquillas. Apague el equipo con el display o la llave.

Estacione en un lugar con suelo plano. Si debe estacionar en una rampa, calce las ruedas para evitar que el equipo se mueva.



Continúa en la página siguiente...



Dirección y velocidad de desplazamiento

Use el balancín de marcha adelante/atrás para controlar la dirección y la velocidad de desplazamiento. Desplácese a una velocidad que le permita detenerse de manera segura.

Nota: Mientras más aleje el balancín de marcha adelante/atrás de la posición neutral, más rápido se desplazará el equipo.

Desplazamiento en rampas o pendientes

No deben utilizarse los recogepedidos en rampas ni pendientes. Si debe conducir en una pendiente, haga lo siguiente:

- Disminuya la velocidad y no gire en rampas o pendientes.
- Sin carga, conduzca con las horquillas apuntando hacia abajo.
- Mantenga la altura de las horquillas a menos de 300 mm (12 pulg).

Desplazamiento sobre un elevador

- No se suba a un elevador a menos que esté autorizado. Asegúrese de que no haya otras personas. Entre en dirección de las horquillas y detenga el equipo por completo.
- Asegúrese de que el equipo con una carga no exceda el límite de carga del elevador.

Contramarcha

La contramarcha es otro modo de desacelerar o detener el equipo. Mientras el equipo se esté moviendo en cualquier dirección, desplace el balancín de marcha adelante/atrás en la dirección de desplazamiento opuesta.

Cuando se esté desplazando, también puede desacelerar o detener el equipo soltando el balancín de marcha adelante/atrás.

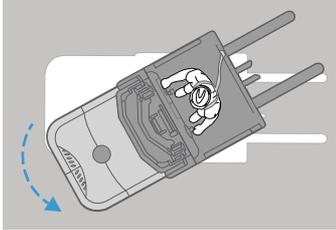
Nota: Freno o contramarcha

De los dos, el freno está diseñado para detener el equipo incluso en distancias muy cortas. Use el freno en casos de emergencia, en rampas o en zonas congestionadas.



Bocina

Presione el botón que hay debajo de la manija para hacer sonar la bocina. Avise a los peatones y a otros operadores que se está acercando. Utilice la bocina en zonas como intersecciones o pasos de peatones.



Advertencia

Evite que se produzcan colisiones con objetos u otras personas

Quando se giran las horquillas, la unidad de potencia se abre en la dirección opuesta.

- Asegúrese de que haya suficiente espacio.
- Mantenga las manos y los pies en el área del operador.
- Gire con cuidado y lentamente.
- Tenga cuidado con las personas que lo rodean.



Mantenga el equipo bajo control

- Reduzca la velocidad si ve suciedad o líquidos en el suelo.
- No pase por encima de objetos en el suelo.
- Tenga cuidado y prepárese para una distancia de frenado mayor.



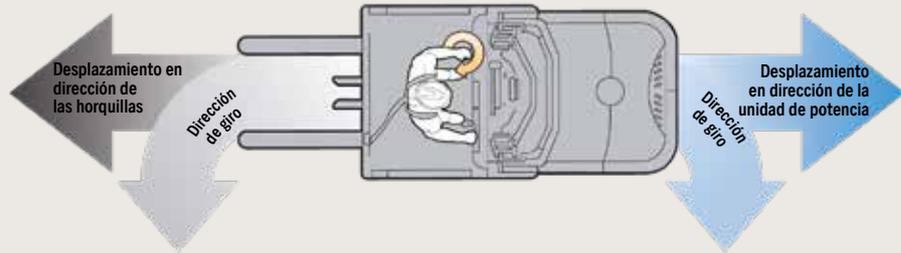
Hidráulica

Para controlar la hidráulica, gire el volante. Este equipo está diseñado para reducir la velocidad en los giros.

El ícono  en la barra de estado y el widget de hidráulica muestran su dirección de desplazamiento y ángulo hidráulico.

Nota: La hidráulica es distinta en cada sentido de desplazamiento. Tenga cuidado. Evite cambios de dirección bruscos. Conduzca despacio hasta que se haya familiarizado con todos los controles.

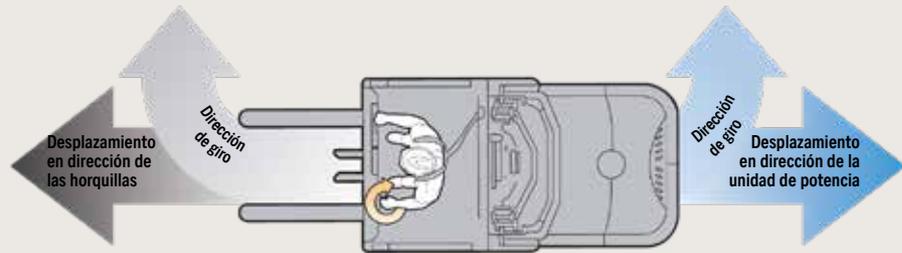
Dirección hidráulica



Controles en dirección a la unidad de potencia

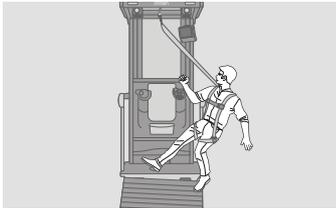
Esto muestra la dirección en la que girará el equipo cuando gire el volante en sentido de las agujas del reloj.

Continúa en la página siguiente...



Controles en dirección a las horquillas

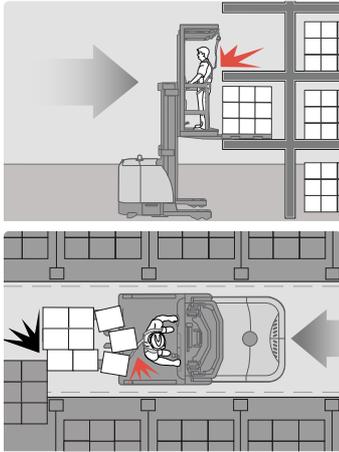
Esto muestra la dirección en la que girará el equipo cuando gire el volante en sentido de las agujas del reloj.



Peligro

Si cae desde una plataforma levantada, puede sufrir heridas graves o la muerte

- Antes de operar el equipo, asegure el arnés y el cable de amarre.
- Baje las puertas y mantenga el cuerpo entero dentro del compartimento del operador.
- Trabaje desde la plataforma. Si debe subirse a un pallet, manténgase en el centro entre las horquillas de apoyo. No se acerque al borde de un pallet.



! Advertencia

Revisión de la posición de las horquillas y los pallets

- Realice todas las operaciones hidráulicas con suavidad.
- Asegúrese de que las horquillas estén en la altura de levante correcta para ingresar en el pallet.
- Asegúrese de que la vía de las horquillas y la carga esté despejada.

Manipulación de cargas

El equipo está equipado con funciones de plataforma estándar de subida y bajada.

Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme, sea estable y esté centrada sobre las horquillas. Para mejorar la estabilidad, separe las horquillas al máximo y verifique que el pallet o la plataforma montada en las horquillas estén sujetos.

Las horquillas deben medir por lo menos dos tercios (67 %) del largo de la carga. Crown recomienda que las horquillas midan tres cuartos (75 %) del largo de la carga. Asegúrese de que las horquillas no superen el largo de la carga.

Continúa en la página siguiente...



Levante y descenso de la paleta

Los símbolos junto a la paleta muestran el control de manipulación de cargas. Tire de la paleta o empujela para subir y bajar la plataforma. *Por ejemplo, mueva la paleta hacia usted para levantar la plataforma como se muestra el símbolo inferior. Aléjela de usted para bajar la plataforma.*

Nota: Cuanto más aleje la paleta de la posición neutral, más rápido se moverá la plataforma.



Levante y descenso auxiliares

El levante y el descenso auxiliares le permiten mover solo las horquillas hacia arriba o hacia abajo en el mástil auxiliar.

Para mover las horquillas, mantenga presionado el botón de las horquillas auxiliares y tire de la paleta de levante y descenso o empujela.



Levante y descenso auxiliares: control de botones

El equipo puede estar equipado con controles de botones de levante y descenso auxiliares.

Para mover las horquillas, presione ambos botones al mismo tiempo.



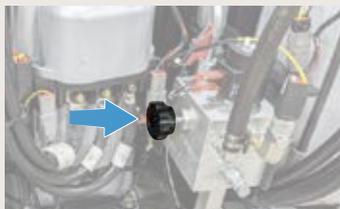
Ajuste de la separación de las horquillas

Asegúrese de separar las horquillas tanto como sea posible.

Para ajustar la separación de las horquillas, estas no deben estar en contacto con el suelo ni cargadas.

Levante y, luego, deslice las horquillas.

Nota: Ambas horquillas deben estar a la misma distancia del centro de la plataforma.



Descenso manual

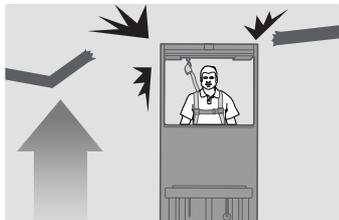
Si no puede bajar la plataforma, pídale a alguien que esté abajo que lo ayude a hacerlo con la válvula de descenso manual. Mantenga la comunicación con esa persona.

Antes de bajarla, asegúrese de que las horquillas, la carga y la plataforma estén despejadas.

Nota: Manténgase siempre alerta a los mensajes u otras indicaciones en pantalla que puedan informarle si se han aflojado las cadenas de levante. Si la cadena está floja, puede causar lesiones graves, ya que la plataforma puede caerse de repente.

Alerte de inmediato a la persona que se encuentre a la altura del piso si se aflojó la cadena. Detenga el descenso y levante con cuidado.





Advertencia

Tenga cuidado con los obstáculos elevados

El equipo puede volcar y provocar lesiones graves o incluso la muerte.

- Tenga cuidado al desplazarse cerca de obstáculos, como tuberías, ductos, puertas, estanterías o techos bajos.
- Tenga cuidado al usar la función de anulación.

Función de anulación

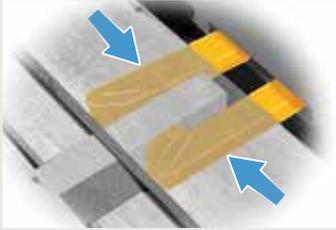
El equipo se puede programar para detener el levante en lugares donde haya restricciones de altura.

El equipo se puede programar para que deje de bajar hasta el piso.

Para seguir levantando o bajando más allá del límite de altura, use la función de anulación.

1. Vuelva a colocar el control de levante o descenso en la posición neutral.
2. Mantenga presionado el interruptor de anulación y, luego, reanude lentamente el levante o descenso.





Pinza para pallet

Use los pallets con cuidado. Pueden inclinarse o deslizarse en las horquillas incluso si están centrados y sujetos correctamente. Asegúrese de que el refuerzo central del pallet se adapte a la pinza para pallet.

Asegúrese de separar las horquillas tanto como sea posible. No utilice los pallets que no tengan tablas o que tengan tablas sueltas, rotas o demasiado pequeñas.

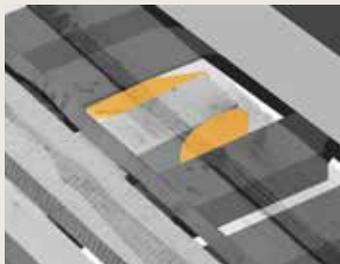
Sujeción manual

Para sujetar el pallet, pise la barra de la pinza para pallet. Verifique que el pallet esté asegurado.

Para soltar el pallet, pise el pedal de liberación del pallet.



Continúa en la página siguiente...



Abrazadera para pallets

Para agarrar el pallet, conduzca lentamente hacia él. Verifique que el pallet esté asegurado. Es posible que un pallet se mueva o incline, incluso cuando se utiliza una abrazadera para pallets.

Liberación de abrazadera eléctrica

Para soltar el pallet, presione el botón de liberación de abrazadera para pallets en los controles izquierdos.

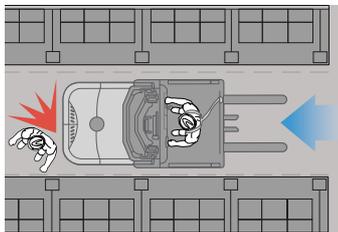


Liberación de abrazadera manual

Para soltar el pallet, pise la barra de liberación del pallet.

Nota: Si trabaja con una plataforma auxiliar montada en las horquillas en lugar de pallets, es posible que el equipo no tenga una abrazadera para pallets. Asegúrese de que el equipo esté sujeto al montacargas.





! Advertencia

Manténgase alerta

Debe tener el mismo cuidado con el desplazamiento guiado que con el desplazamiento manual.

- Arranque despacio y mire por donde va.
- Siempre esté listo para controlar la dirección de manera manual.
- Asegúrese de que el camino esté despejado y que no sobresalga nada de un estante.

No confíe en la función automática para controlar el equipo

Un equipo en movimiento puede causar heridas graves o la muerte. Siempre deténgase por completo y compruebe que no haya peatones antes de cruzar una intersección.



Opción de filoguiado

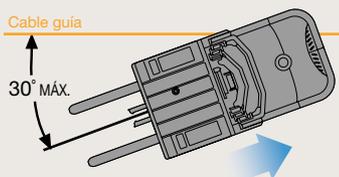
Con la característica de filoguiado, el equipo se guía mediante un cable ubicado en el piso. Su compañía debe capacitarlo para saber cómo ingresar, salir y conducir en pasillos. Asegúrese de que el camino esté despejado y mire por donde va. Conduzca despacio y esté atento a las alarmas o cambios en la pantalla que indican el estado del filoguiado.



Recolección del cable

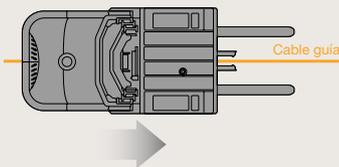
La dirección de desplazamiento (unidad de potencia delante o en dirección de las horquillas) determina el modo en que debe aproximarse al cable guía.

1. Coloque el interruptor de filoguiado en la posición de ENCENDIDO cuando esté cerca de un pasillo guiado.
2. Conduzca lentamente con la plataforma levantada a unos 300 mm (12 pulg.) del piso y centre el equipo sobre el cable.



Desplazamiento guiado en dirección unidad de potencia delante

Conduzca despacio sobre el cable a un ángulo de 30° o menos. Cuando oiga un pitido y el widget permanezca de color verde, el equipo controlará la hidráulica. Avance despacio.



Desplazamiento guiado en dirección de las horquillas

Si debe recolectar el cable mientras se desplaza en dirección de las horquillas, asegúrese de alinear el equipo sobre el cable.

1. Conduzca despacio a lo largo del cable hasta que escuche un pitido y el widget permanezca de color verde.
2. Siga conduciendo lentamente la longitud de dos equipos antes de volver a la conducción normal guiada.

Continúa en la página siguiente...

Desaceleración automática

Al desplazarse con el filoguiado, el equipo puede desacelerar de manera automática debido a las siguientes condiciones:

- La intensidad de la señal del cable es baja.
- El equipo se desvía ligeramente del cable.
- La opción de control de final de pasillo está activa.

Parada automática

Al desplazarse con el filoguiado, el equipo puede detenerse de manera automática debido a las siguientes condiciones:

- La intensidad de la señal del cable se pierde o es demasiado débil.
- La recolección del cable se realiza con un ángulo superior a 30°.
- El equipo se desvía demasiado del cable.
- La opción de control de final de pasillo está activa.



Control de final de pasillo

Con esta característica, en su empresa puede programar el equipo para que reduzca la velocidad o se detenga de manera automática cuando llega al final de un pasillo. Escuchará un pitido y aparecerá el mensaje **Fin de pasillo** en la pantalla.

Si el equipo se detiene, haga lo siguiente:

1. Vuelva a poner el balancín de marcha adelante/atrás en la zona neutral.
2. Presione el interruptor de anulación y reanude el desplazamiento.



Dirección manual

Antes de desactivar el filoguiado, asegúrese de estar en la posición de funcionamiento correcta.

Detección manual de cables

La detección manual de cables le recuerda que encienda el filoguiado.

Con esta característica, el equipo emitirá un pitido al desplazarse en el modo de dirección manual con el cable guía activado. El mensaje **Encender filoguiado** aparecerá en la pantalla.

La empresa puede programar el equipo para que se desplace a baja velocidad o se detenga al oír el pitido.

Opción de sistema guiado por riel

Con esta característica, se guía al equipo en pasillos angostos a lo largo de rieles en el piso. Cuando las ruedas guía entren en contacto con los rieles, el equipo emitirá un pitido y aparecerá **Guiado** en la pantalla. Ahora puede operar sin girar el equipo.

La empresa debe enseñarle a entrar, salir y conducir por los pasillos con sistema guiado por riel.

- Asegúrese de que el camino esté despejado y mire hacia dónde se dirige.
- Conduzca hacia el interior de los pasillos y fuera de estos.
- No se aproxime ni salga en ángulo.
- No intente girar de forma manual dentro de un pasillo con guía.

Continúa en la página siguiente...



Selector de zona

Con la función de selector de zona, la empresa puede crear límites de altura para diferentes zonas operativas. En función de la configuración del equipo, puede elegir diferentes zonas para las áreas en las que esté trabajando. El widget del selector de zonas se vuelve naranja y aparece el ícono [A] que muestra qué zona está activada.



Opción para uso en cámaras frigoríficas

El equipo puede utilizarse en zonas de almacenamiento en frío solo si está marcado con el símbolo del congelador.

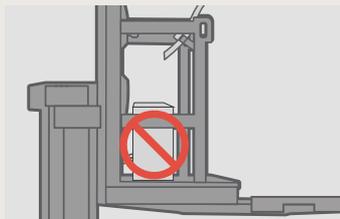
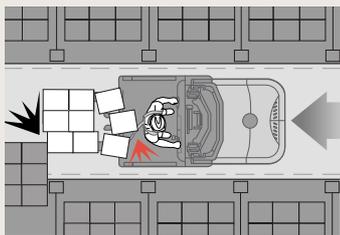
Atención

Las baterías pueden congelarse y romperse

- No estacione el equipo a temperaturas por debajo del punto de congelación.
- Observe el nivel de carga de la batería.
- Cargue o sustituya la batería antes de que tenga muy poca energía.

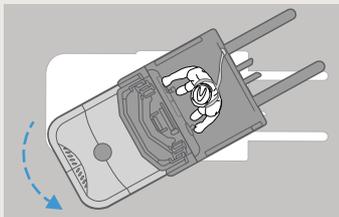
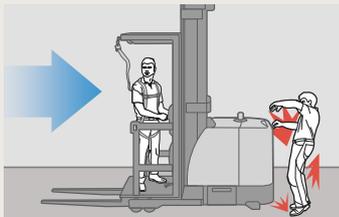
Verifique que no haya exceso de agua en el equipo

Asegúrese de que el equipo esté completamente seco antes de volver a entrar en áreas de almacenamiento en frío.



Tenga cuidado y esté alerta

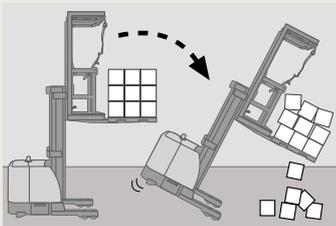
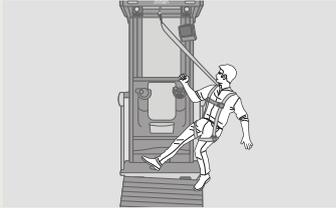
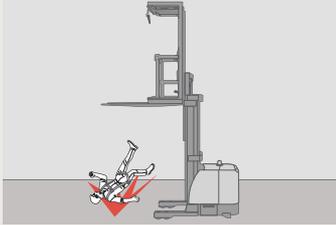
- Mire por dónde va.
- Puede quedar atrapado o ser aplastado por objetos fijos.
- Podría caer del equipo o la carga podría moverse y golpearle.
- Mantenga siempre despejada la plataforma del operador.
- Desplácese en la dirección que le ofrezca mayor visibilidad. Reduzca la velocidad en zonas muy transitadas.
- Nunca use teléfonos móviles ni otros dispositivos similares mientras conduce el equipo.
- Circule lento sobre los suelos húmedos o resbaladizos.
- No pase por encima de objetos.
- Evite mover los controles bruscamente. Aprenda a utilizarlos con suavidad y de una manera moderada y uniforme.
- Desplácese a una velocidad que le permita detenerse de manera segura.
- Permanecer alerta le ayudará a ser un operador mejor y más seguro.



Tenga cuidado con las personas

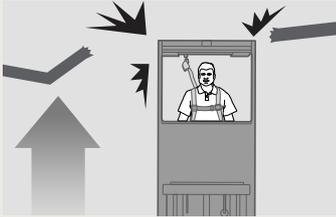
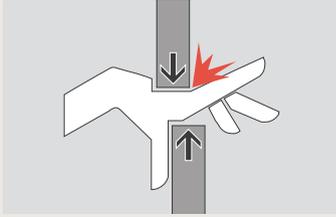
- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones. Utilice la bocina en zonas como intersecciones o pasos de peatones.
- Tenga mucho cuidado de no inmovilizar ni aplastar a nadie. *Por ejemplo, no conduzca hacia nadie que se encuentre delante de un objeto fijo.*
- Mantenga a los demás alejados del equipo mientras trabaja.
- Tenga cuidado con los movimientos de la unidad de potencia. Reduzca la velocidad al girar.
- Desplácese en la dirección que le ofrezca mayor visibilidad.
- No lleve pasajeros en el equipo. No permita que nadie se suba en la carga o en las horquillas.

Continúa en la página siguiente...



Evite caídas y vuelcos

- Si cae desde una plataforma levantada, puede sufrir heridas graves o la muerte. Antes de operar el equipo, asegure el arnés y el cable de amarre. Baje las puertas y mantenga el cuerpo entero dentro del compartimento del operador.
- Trabaje desde la plataforma. Si debe subirse a un pallet, manténgase en el centro entre las horquillas de apoyo. No se acerque al borde de un pallet.
- Un equipo sin carga también puede volcar. Tenga el mismo cuidado con un equipo sin carga que con uno con carga.
- Aléjese del borde de los muelles de carga y de las rampas.
- Asegúrese de que las placas del muelle de carga sean seguras. Asegúrese de que las ruedas del remolque estén calzadas o de que el remolque esté anclado al muelle de carga.
- Instale correctamente los soportes para gato debajo de la parte delantera del remolque cuando no haya un tractor enganchado.
- Asegúrese de que el equipo cargado no sea demasiado pesado para el lugar donde conduce. *Por ejemplo, los elevadores pueden tener una capacidad diferente que la del piso.* No exceda ninguna capacidad.
- Asegúrese de que la carga esté distribuida de manera uniforme, sea estable y esté centrada sobre las horquillas. Para mejorar la estabilidad, separe las horquillas al máximo y verifique que el pallet o la plataforma montada en las horquillas estén sujetos.
- No suba a un montacargas sin autorización. Asegúrese de que no haya otras personas. Entre en dirección de las horquillas y detenga el equipo por completo.



Durante la conducción

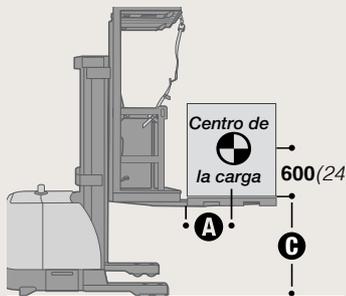
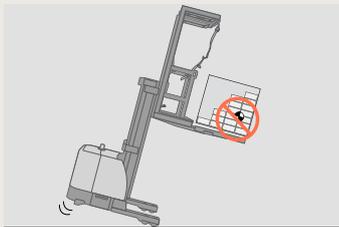
- El equipo puede pesar más que tres automóviles. No puede detenerlo con ninguna parte del cuerpo. Si una mano o un pie queda atrapado entre el equipo y un objeto fijo puede ser aplastado o incluso seccionado.
- No saque los pies ni ninguna parte del cuerpo del compartimiento del operador, sin importar lo lento que se mueva el equipo.
- Si no recoge pedidos, desplácese con las horquillas cerca del piso.
- Mientras conduce, asegúrese de que la carga esté centrada.
- Asegúrese de que haya espacio suficiente para todo el equipo. Esté atento a obstáculos por encima del operador.
- Detenga el equipo por completo antes de bajarse.

Continúa en la página siguiente...

Desplazamiento en rampas o pendientes

No deben utilizarse los recogepedidos en rampas ni pendientes. Si debe conducir en una pendiente, haga lo siguiente:

- Disminuya la velocidad y no gire en rampas o pendientes.
- Con carga, conduzca con las horquillas apuntando hacia arriba.
- Sin carga, conduzca con las horquillas apuntando hacia abajo.
- Mantenga las horquillas a menos de 300 mm (12 pulg.) de altura.



Manipulación de cargas

- No exceda la capacidad mostrada en la placa de capacidad del equipo.
- Asegúrese de que la carga esté centrada. El centro de la carga puede diferir del centro visible de las horquillas.
- Asegúrese de que la carga que está moviendo sea estable.
- Asegúrese de separar las horquillas tanto como sea posible.
- Es posible que un pallet se mueva o incline, incluso cuando se utiliza una abrazadera para pallets. Si debe subirse a un pallet, manténgase en el centro entre las horquillas de apoyo.
- No se acerque al borde de un pallet. Tenga mucho cuidado cuando manipule cargas anchas o altas.
- No permanezca debajo o cerca de las horquillas.
- Manténgase alejado de todas las piezas móviles. *Por ejemplo, no acerque los brazos a la zona del mástil.*

Descenso del equipo

- Deténgase por completo y baje las horquillas.
- Cierre la sesión, apague el equipo y retire la llave.
- Evite estacionar en rampas. Si debe estacionar en una rampa, calce las ruedas para evitar que el equipo se mueva.

Revise el equipo antes de empezar a trabajar

Debe verificar si el equipo es seguro para usarlo.

Consulte a su supervisor sobre los requisitos de su lugar de trabajo y las leyes locales de inspección.

Nota: Si algo no presenta un buen aspecto, no funciona, le da una mala sensación o no suena bien, no utilice el equipo. Informe el problema a su supervisor.

1. Inspeccione el equipo en forma visual y verifique lo siguiente.

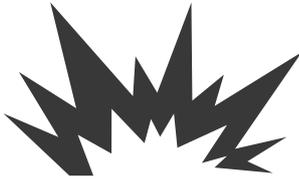
- Revise a diario el arnés, el cable de amarre, los enganches y los puntos de montaje en busca de signos de desgaste o daños. Siga las instrucciones del fabricante para un ajuste, una inspección y un mantenimiento adecuados. **Nota:** Si alguna pieza no funciona correctamente o está dañada, no la use. Informe a su supervisor.
- Encienda el equipo y compruebe si el display funciona correctamente.
- Verifique que la fuente de alimentación esté cargada.
- Revise el conector, los terminales y los cables de la batería en busca de daños.
Para baterías de plomo-ácido de electrolito líquido:
 - Compruebe si hay derrames de ácido en el compartimiento de la batería.
 - Después de comprobar el nivel de agua, asegúrese de que las tapas de ventilación estén en su lugar.

- Asegúrese de que la batería esté segura y los retenedores estén en su lugar.
- Asegúrese de que funcione la luz intermitente.
- Inspeccione las cadenas de levante y los conmutadores para detectar daños y corrosión. Asegúrese de que las cadenas de levante estén bien lubricadas.
- Compruebe que las ruedas estén en buen estado.
- Asegúrese de que los accesorios no estén dañados.
- Mire si hay signos de fugas hidráulicas debajo del equipo.
- Compruebe que las horquillas y el carro de horquillas no estén dañados ni desgastados.
- Compruebe que los protectores del mástil estén en su lugar y no presenten daños ni estén rajados. Límpielos con un paño que no esté sucio.
- Compruebe si hay grietas u otros daños en el protector superior.
- Pruebe la bocina.
- Consulte la placa de capacidad de su equipo. Asegúrese de usar las unidades de medida correctas.
Nota: Si un accesorio de su equipo no coincide con la información de la placa de capacidad, no use el equipo. Informe a su supervisor.
- Asegúrese de que la desconexión de emergencia funcione correctamente.
- Compruebe si los controles funcionan bien y con suavidad. Todos los controles deben regresar automáticamente a la posición neutral.

Continúa en la página siguiente...

2. Prueba el equipo en una zona sin tráfico.

- Compruebe que los pedales funcionen bien.
- En una zona abierta, conduzca el equipo lentamente en ambas direcciones. Compruebe la contramarcha y el frenado hacia adelante y atrás. Primero pruebe a baja velocidad de desplazamiento y, luego, más rápido.
- Si en cualquier momento la distancia de frenado le parece demasiado larga, no conduzca el equipo.
- Pruebe todas las funciones hidráulicas.
- Compruebe el indicador o el widget hidráulico en la pantalla. Compruebe que la hidráulica funcione fácilmente y con suavidad. Familiarícese con el ángulo hidráulico.



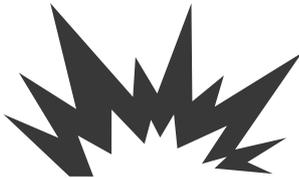
Peligro

Una batería de ion-litio dañada puede ser altamente inflamable

Salga inmediatamente de la zona si se presentan fugas de gas o de líquidos, exceso de calor, llamas o un ruido repentino proveniente de la batería.

Alerte al personal de emergencia o notifique a su supervisor. En caso de contacto, busque atención médica.

No fume, no use llamas abiertas ni cree un arco eléctrico o chispas cerca de esta batería.



Las celdas de combustible contienen un gas de hidrógeno incoloro, inoloro e insípido que es altamente inflamable y podría explotar

Un sonido fuerte y acelerado puede ser la única advertencia de una fuga de hidrógeno y un posible incendio.

Ante cualquier indicación de una fuga, apague el equipo y asegúrese de que usted y todos los transeúntes se encuentren por lo menos a 10 metros (33 pies) del equipo.

Nunca use agua sobre un incendio causado por hidrógeno en celdas de combustible ni alrededor de este. Utilice únicamente extintores de incendios de productos químicos secos (ABC).

Alerte al personal de emergencia o llame a los servicios de emergencia.

Siga todas las advertencias, instrucciones y materiales de capacitación proporcionados por el fabricante de las celdas de combustible.

Fuentes de alimentación

El equipo se puede diseñar para utilizar las siguientes fuentes de alimentación:

- Baterías de plomo-ácido de electrolito líquido
- Baterías de ion-litio
- Paquetes de potencia de hidrógeno en la celda de combustible

En el equipo solo se pueden utilizar las fuentes de alimentación aprobadas por Crown. Solo el técnico de servicio autorizado puede modificar la fuente de alimentación instalada en el equipo.

Nota: Siga las especificaciones e instrucciones del fabricante para manipular fuentes de alimentación.

Trabajar con fuentes de alimentación

Su empresa deberá proporcionarle una zona segura para trabajar con las fuentes de alimentación. Utilice esta área para realizar todo el trabajo y la carga de las fuentes de alimentación.

- No cargue ni recargue con combustible una fuente de alimentación, a menos que tenga la capacitación y autorización para hacerlo.
- No extraiga ni instale una fuente de alimentación a menos que haya recibido la capacitación y la autorización correspondientes.

Continúa en la página siguiente...



Estado de la fuente de alimentación

El widget muestra cuánta energía está disponible en la fuente de alimentación. El nivel de energía se muestra en el centro del widget y en el ícono de la barra de estado.



Cuando el nivel de energía es bajo, el widget se vuelve amarillo y muestra un signo de exclamación en el centro. El ícono en la barra de estado se vuelve amarillo y parpadea. Cambie o recargue con combustible la fuente de alimentación.

 **Atención****Evite dañar la fuente de alimentación**

Si no se mantienen adecuadamente, las fuentes de alimentación fallarán de manera prematura.

Siga siempre las instrucciones del fabricante de la fuente de alimentación.

Antes de cargar las fuentes de alimentación

- Lea las instrucciones del cargador y de la fuente de alimentación.
- Verifique que los valores de voltaje y amperaje del cargador sean correctos para la fuente de alimentación.
- Cargue una fuente de alimentación únicamente en una zona autorizada.

Cargar una batería de plomo-ácido de electrolito líquido

1. Apague el equipo.
2. Desconecte el conector de la fuente de alimentación del equipo.
3. Siga las instrucciones de carga del fabricante de la fuente de alimentación.

Al completarse la carga, desenchufe el cargador y enchufe el conector de la fuente de alimentación al equipo.

Carga de una batería de ion-litio V-Force

1. Apague el equipo.
2. Enchufe el cargador en el puerto de carga de la batería.
3. Siga las instrucciones de carga de la batería de ion-litio V-Force.

Realice cargas de oportunidad durante los descansos o cuando el equipo no esté en uso.

Cuando se complete la carga de oportunidad o la batería esté totalmente cargada, desenchufe el cargador del puerto de carga de la batería.

 **Atención**

Evite dañar el equipo y el cargador de la fuente de alimentación

Asegúrese de que el cargador de la fuente de alimentación esté enchufado al conector de la fuente de alimentación y no al conector del equipo.



Baterías de plomo-ácido de electrolito líquido

104



Peligro

Las baterías de ácido-plomo producen un gas que puede explotar

Puede causar chispas y dañar la batería.

- No permita nunca que ningún material conductor, como el metal, toque la parte superior de las celdas. Use un aislante (p. ej., madera contrachapada) siempre que sea necesario.
- Nunca fume ni use una llama abierta cerca de las baterías.
- Asegúrese de que las celdas de la batería estén llenas al nivel adecuado.
- Establezca una buena ventilación en áreas cerradas y durante la carga de la batería.

Evite el contacto con el ácido de la batería

El ácido de la batería puede provocar quemaduras graves.

- Use equipamiento protector, como guantes, protección para los ojos, delantales, etc.
- En caso de contacto, quítese la ropa. Lávese la piel y los ojos inmediatamente y con abundante agua.
- Solicite atención médica si le entra en los ojos.

Extracción de la batería

Antes de extraer una batería, realice los siguientes pasos:

1. Estacione en un lugar con suelo plano.
2. Baje completamente las horquillas.

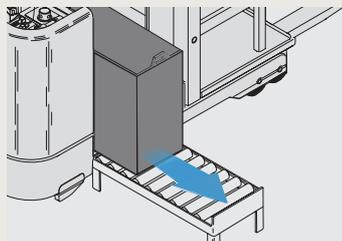
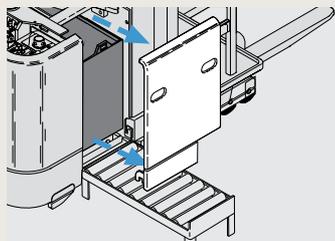


Desconexión de la batería

- 1 Conector de la batería
- 2 Cable de la batería

Para desconectar la batería, realice los siguientes pasos:

1. Apague el equipo y retire la llave, si corresponde.
2. Desconecte el conector de la batería.
3. Coloque el conector de la batería y el cable de la batería sobre esta.



Extracción lateral de la batería

Asegúrese de que el soporte de rodillos se adapte al equipo y la batería.

1. Coloque el soporte de rodillos al lado del equipo.
2. Levante el retenedor de batería y tire de él.
3. Mueva la batería y colóquela sobre el soporte de rodillos.

Continúa en la página siguiente...



Advertencia

Compruebe el tamaño y tipo de la batería

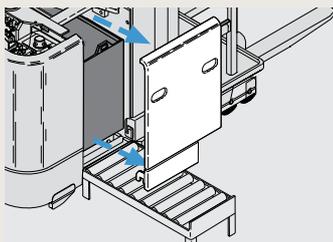
Una batería incorrecta puede afectar al manejo y a la estabilidad del equipo y causar un accidente.

Asegúrese de utilizar una batería con el tamaño, tipo y peso correcto.

Compruebe el retenedor de batería

Las baterías no aseguradas pueden deslizarse y caerse del equipo.

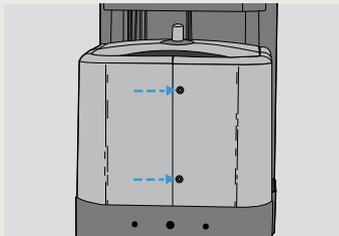
Asegúrese de que todos los retenedores de batería estén instalados antes de utilizar el equipo.



Instalación de la batería

Asegúrese de que la batería nueva está lista para su uso. Coloque el conector de la batería y el cable de la batería sobre esta.

1. Instale la batería nueva.
2. Sustituya el retenedor de batería. Compruebe que los sistemas de retención a ambos lados del equipo estén bien puestos.
3. Conecte la batería al equipo.
4. Encienda el equipo y compruebe que funcione correctamente.
Siga los mensajes de la pantalla.



Nota: Asegúrese de conocer el tipo de equipo. Consulte **Placa de capacidad** en la página 36. Para los equipos de tipo EE, asegúrese de bloquear el retenedor de batería.

Todas las etiquetas de advertencia del equipo son importantes

Obsérvelas y téngalas en cuenta para proteger a los demás y a usted mismo.

⚠️ PELIGRO

Esta carretilla pertenece a la categoría EE. La instalación de dispositivos eléctricos en la misma podría provocar un incendio o una explosión y anularía su clasificación EE.

Antes de instalar cualquier dispositivo eléctrico es necesario obtener la autorización por escrito de Crown.

Antes de utilizar los dispositivos instalados, es obligatorio encargar su revisión a un laboratorio nacional autorizado (es decir Underwriters Laboratories Inc) o a la autoridad competente (véase NFPA 505).

884-A

⚠️ ADVERTENCIA

Tamaño mínimo permitido de la batería: **000 mm (00.00 in.) de anchura** **000 mm (00.00 in.) de longitud**

Un tamaño pequeño de batería puede afectar el manejo y la estabilidad de la carretilla. Podría sufrir un accidente.

Use batería clasificada U.L. Tipo EO.

⚠️ ADVERTENCIA

Solo opere este equipo con una fuente de alimentación eléctrica.

Este equipo está diseñado y fabricado para usarse con una batería de ácido/plomo y, si se configura, con los productos Crown V-Force.

Antes de instalar un tipo nuevo de fuente de alimentación eléctrica se debe obtener la aprobación por escrito de Crown.

OSHA 1910.178 (a)

8095-A

⚠️ ADVERTENCIA



La caída de objetos y el descenso de las horquillas también pueden provocar heridas graves o la muerte.

No se coloque nunca debajo de las horquillas.

Durante las intervenciones técnicas, asegure las horquillas para que no puedan bajar.

⚠️ PELIGRO



Las pilas de hidrógeno contienen hidrógeno gaseoso incoloro, inodoro, insípido, altamente inflamable y que podría explotar.

El único indicio de que se ha producido una fuga de hidrógeno y de que existe riesgo de incendio podría ser un ruido sibilante fuerte.

Ante cualquier indicio de fuga, apague la carretilla y asegúrese de que tanto usted como todas las demás personas se aparten, como mínimo, a 10 metros (33 pies) de la carretilla.

Nunca utilice agua para apagar un incendio de una pila de combustible ni en sus alrededores. Utilice únicamente extintores de polvo químico seco (ABC).

Avise al personal de emergencias o llame al 911. Respete todas las advertencias, instrucciones e indicaciones facilitadas por el fabricante de la pila de combustible.

8234-A

⚠️ PELIGRO



Las baterías producen gas explosivo. No fume, use una llama ni cree un arco o chispas cerca de esta batería. Establezca una buena ventilación en áreas cerradas y durante la carga de la batería.

Esta batería contiene ácido sulfúrico que causa quemaduras graves. Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa. En caso de contacto, lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua. Acuda al médico si entra en los ojos.

03404A

**PUNTO DE ANCLAJE
UNA PERSONA
22.2 kN (5000 lb)
CLASIFICACIÓN**

⚠️ ADVERTENCIA



06

⚠️ PELIGRO



Si se cae desde una plataforma elevada, puede sufrir graves heridas o incluso morir.

Póngase el arnés de seguridad y la cuerda antes de operar el equipo.

600155-934A

⚠️ ADVERTENCIA



Si se para sobre las horquillas o conduce desde ellas, se puede caer.

Podría sufrir heridas muy graves o mortales.

No se pare sobre las horquillas ni conduzca desde ellas por ningún motivo.

600155-934A

⚠️ ADVERTENCIA



Evite ser aplastado. Mantenga la cabeza, los brazos, las manos, las piernas y los pies dentro de la zona del operario. **Detenga la carretilla antes de bajarse.**



Volcar o caer puede provocar heridas graves o incluso la muerte. No cargue la carretilla en exceso.

Extreme las precauciones al trabajar en muelles y pasarelas.

600155-934A

⚠️ ADVERTENCIA



La ley obliga a estar entrenado y certificado para operar esta carretilla.

(OSHA § 1910.178, Rev. 1999)

Ud. o las personas cercanas podrían sufrir serias lesiones, o incluso la muerte si no usa esta carretilla correctamente.

Deberá todas las advertencias e instrucciones en el Manual del Operario* y en la carretilla.

Revise la carretilla antes de trabajar, compruebe que está en buen orden para trabajar, advertencias e instrucciones en el Manual del Operario* y en la carretilla.

* Se pueden pedir Copias adicionales del Manual del Operario y Etiquetas para la Carretilla a: Crown Equipment Corp., New Britain, CT 06099 U.S.A.

crown.com

600158-234A

Marcas comerciales

Las siguientes marcas comerciales son propiedad de Crown Equipment Corp. en los Estados Unidos y en otros países.

El equipo está equipado con las siguientes características estándar y puede contar con otras opcionales.

The logo for 'ecologic™' features the word 'ecologic' in a lowercase, sans-serif font. The 'e' is green, while the remaining letters are grey. A trademark symbol (™) is positioned at the top right of the 'c'.The logo for 'Crown Insite™' consists of the word 'CROWN' in a small, grey, uppercase font above the word 'Insite' in a larger, bold, grey, lowercase font. A stylized signal icon is placed above the 'i' in 'Insite', and a trademark symbol (™) is at the top right of the 'e'.The logo for 'gená.' features a stylized fingerprint icon in orange to the left of the word 'gená.' in a grey, lowercase font. A trademark symbol (™) is at the top right of the 'á'.

Opciones:

The logo for 'InfoLink™' has the word 'Info' in orange and 'Link' in grey, both in a bold, sans-serif font. A stylized signal icon is placed between 'Info' and 'Link', and a trademark symbol (™) is at the top right of the 'k'.The logo for 'V FORCE' features a stylized 'V' shape in orange and grey to the left of the word 'FORCE' in a bold, italicized, grey, uppercase font.

© 1996-2023

Impreso en EE. UU.

Revisión 600098-234 B

GENOVA



ES-NA

Manual del operador

